

(1) Number of pages 6
(2) Date of repair _____
(3) Initials of the Referencer _____

TAMIL NADU ARCHIVES

GOVERNMENT OF TAMIL NADU

Revenue DEPARTMENT

G.O. No.	1967	Press ☒
B.P. No.		~~Mis.~~
Dated	9. 12. 1876	197

Not to be folded or roughly handled

*Proceedings of the Madras Government, Revenue Department,
9th December 1876.*

No. 186. Read the following Proceedings of the Board of Revenue, dated 29th November 1876, Miscellaneous No. 10,457:—

Read the following letter from J. H. GARSTIN, Esq., Collector of South Arcot, to H. E. STOKES, Esq., Acting Secretary, to the Board of Revenue, dated Cuddalore, 17th November 1876, No. 539.

With reference to recent correspondence and orders regarding the non-desirability of transliterating the names of well-known places, I have the honor to bring to your notice that the name of the chief station of this district which has for nearly

Vide page 26.

two centuries been spelt "Cuddalore" appears in the Irrigation Budget, circulated with G.O., No. 2,608, of the 27th September last, Public Works Department, as "Cudalur",—a form in which it would have been impossible to recognise it but for the entry of the Triculore ancient opposite to it.

2. The name of Cuddalore has stronger historical claims to immutability than Vellore, the spelling of which as "Velur" has, I believe, been recently prohibited by Government.

Submitted for the orders of Government.

2. The Board have observed some other similar eccentricities of spelling in the correspondence of the Examiner, Public Works Accounts, to whom the change under notice is perhaps due. Alterations made in ignorance of the vernacular orthography has been, are frequent, and only produce confusion; and the Board suggest that general orders be issued prohibiting experimental changes of spelling, pending the issue by Government of authoritative lists of names.

(A true Copy and Extract.)

(Signed) H. E. STOKES,
Acting Secretary.

No. 187. ORDER THEREON, 9th December 1876, No. 1,967.

Miscellaneous.

The Government observe that a list of present, absolutely correct, and proposed spellings of names of districts, towns, rivers, &c., is before the Government of India, for approval of the forms to be adopted in future.

2. Pending an authoritative decision—no changes are admissible from the spelling in use.

(True Extract.)

(Signed) D. F. CARMICHAEL,
Secretary to Government.

To the Board of Revenue.
" the Public Works Department.

Edw. F. R. Bantleman.

THE BOARD OF SUPERVISORS
 COUNTY OF ALBANY
 NEW YORK
 JANUARY 1871
 RESOLVED, That the sum of \$1000 be appropriated for the purchase of a new set of books for the use of the Board of Supervisors.

(Received of)
 a collection of 1867
 the Board of the Board of Revenue
 dated 29th November 1867
 1867 Recd the following
 from J. H. Garrison Esq.
 Collector of the New York
 V. D. T. Esq.
 Secretary to the Board of Revenue
 New York

With reference to several
 correspondence and orders
 regarding the purchase of
 of transcribing the names
 of well known places I have
 the honor to bring to your notice
 that the names of the Chiefly
 of the District which has for
 nearly a century been kept to
 D. D. T. Esq. appears in the

being taken the list circulated
with the States of the 14th Sept
P. P. W. D. asked a letter a form
which it would have been
impossible to manage at that
for the entry of the first one amount
opposite to it

2 The name of C. T. Chalton
has done for historical claims
to immutability than believe
the spelling of which as 'Velar'
has been recently pro-
hibited by Government

Chalton
C. T. Chalton
C. T. Chalton
C. T. Chalton

Admitted for the order
of Government
The name has been
some other similar variations

of spelling in the correspondence
of the name P. P. W. D. to be
whom the change under notice
perhaps due. Alterations in
the name of the name has
orthography as this has been, and
the great and only production
of the Board suggest
that general orders be issued
prohibiting experimental changes
of spelling pending the issue
of government of authoritative
lists of names

Plain copy of the
copy of the
copy of the
copy of the

At St. Peter's
By Secretary
of the Board
P. P. W. D.

The first of these is a copy of a letter
 from the Secretary of the Treasury
 to the President, dated 18th March 1861,
 in which he states that the
 Treasury Department has been
 authorized to issue bonds to the
 amount of \$10,000,000 for the
 purpose of raising money to
 meet the expenses of the
 Government.

The second of these is a copy of a
 letter from the Secretary of the
 Treasury to the President, dated
 18th March 1861, in which he
 states that the Treasury
 Department has been authorized
 to issue bonds to the amount of
 \$10,000,000 for the purpose of
 raising money to meet the
 expenses of the Government.

The third of these is a copy of a
 letter from the Secretary of the
 Treasury to the President, dated
 18th March 1861, in which he
 states that the Treasury
 Department has been authorized
 to issue bonds to the amount of
 \$10,000,000 for the purpose of
 raising money to meet the
 expenses of the Government.

The fourth of these is a copy of a
 letter from the Secretary of the
 Treasury to the President, dated
 18th March 1861, in which he
 states that the Treasury
 Department has been authorized
 to issue bonds to the amount of
 \$10,000,000 for the purpose of
 raising money to meet the
 expenses of the Government.

The fifth of these is a copy of a
 letter from the Secretary of the
 Treasury to the President, dated
 18th March 1861, in which he
 states that the Treasury
 Department has been authorized
 to issue bonds to the amount of
 \$10,000,000 for the purpose of
 raising money to meet the
 expenses of the Government.

The sixth of these is a copy of a
 letter from the Secretary of the
 Treasury to the President, dated
 18th March 1861, in which he
 states that the Treasury
 Department has been authorized
 to issue bonds to the amount of
 \$10,000,000 for the purpose of
 raising money to meet the
 expenses of the Government.